

Thermische printer Serie RP-D10

Lees deze GEBRUIKERSHANDLEIDING zorgvuldig voor voordat u de printer gebruikt.

Bewaar deze GEBRUIKERSHANDLEIDING op een handige plaats zodat u deze snel kunt raadplegen.

Seiko Instruments Inc.

GEBRUIKERSHANDLEIDING THERMISCHE PRINTER RP-D10-SERIE

U00131581100 U00131581101	November 2013 April 2014
U00131581102	Juli 2014
U00131581103	Maart 2015
U00131581104	Juni 2015
U00131581105	April 2016
U00131581106	Junuari 2018
U00131581107	November 2019

Copyright ©2013-2019 Seiko Instruments Inc.

Alle rechten voorbehouden.

De informatie in deze uitgave is het eigendom van SII en mag niet in zijn geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd zonder vooraf gegeven schriftelijke toestemming van SII.

SII behoudt zich het recht voor om wijzigingen in de specificaties en de materialen die hierin worden vermeld, zonder kennisgeving door te voeren en kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade (waaronder vervolgschade) veroorzaakt door het vertrouwen op de vermelde materialen, waaronder maar niet beperkt tot typografische, rekenkundige en vermeldingsfouten.

Dit product is ontwikkeld als een product voor gebruik in industriële apparatuur.

SII ● is een handelsmerk van Seiko Instruments Inc. Bluetooth® is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de respectieve bedrijven.

Betreffende EC-richtlijnen en -normen

Product:	Thermische printer RP-D10-K27J2-B (met AC-adapter PW-E2427-W1)
<u>Richtlijn:</u> 2014/53/EU 2011/65/EU (G	<u>Titel</u> Richtlijn betreffende radioapparatuur edelegeerde richtlijn (EU) 2015/863 van de commissie) Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)
Standaards EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 EN 60950-1 EN 50581	
Product:	Thermische printer RP-D10 (met AC-adapter PW-E2427-W1)
Richtlijn:	Titel
2014/30/EU 2014/35/EU	EG-richtlijn leiektromagnetische compatibiliteit
2011/65/EU (G	edelegeerde richtlijn (EU) 2015/863 van de commissie) Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)
<u>Normen</u>	
EN 55032	
EN 61000-3-2	
EN 61000-3-3	
EN 55024	
	a = a = a = b = b = a = b = b

EN 60950-1 (alleen met AC-adapter)

EN 50581

Product: AC-adapter PW-E2427-W1

 Richtlijn:
 Titel

 2014/30/EU
 EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit

 2014/35/EU
 EG-richtlijn lage spanning

 2011/65/EU (Gedelegeerde richtlijn (EU) 2015/863 van de commissie)

 Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)

Normen

EN 55032 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 55024 EN 60950-1 EN 50581

1. INLEIDING

In deze handleiding wordt beschreven hoe u de thermische printer uit de serie RP-D10 (hierna de printer genoemd), de gespecificeerde AC-adapter, de gespecificeerde AC-kabel en andere accessoires hanteert.

Lees de "2. VEILIGHEIDSMAATREGELEN" en "3. VOORZORGSMAATREGELEN BIJ BEDIENING" zorgvuldig door voordat u de printer gebruikt, en ga op een veilige en juiste manier met de printer om. Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u deze er snel bij kan pakken. Raadpleeg het technische gedeelte voor meer informatie over de functies en specificaties van de printer. Deze GEBRUIKERSHANDLEIDING bevat de volgende paragrafen.

1.	INLEIDING	1
2.	VEILIGHEIDSMAATREGELEN	2
3.	VOORZORGSMAATREGELEN BIJ BEDIENING	5
4.	VOORBEREIDING	8
5.	HET TYPE MODEL VASTSTELLEN	10
6.	ONDERDELEN VAN DE PRINTER	11
7.	VOEDING AANSLUITEN	14
8.	THERMISCH PAPIER PLAATSEN	15
9.	VASTGELOPEN PAPIER VERKOMEN EN VERHELPEN	20
10.	TESTAFDRUK	22
11.	FUNCTIE-INSTELLINGEN	23
12.	VERBINDEN MET HET HOSTAPPARAAT	24
13.	INSTELLINGEN BIJ GEBRUIK VAN PAPIER VAN 58mm BREED	28
14.	INSTALLATIE VAN ACCESSOIRES	31
15.	DE PRINTER ONDERHOUDEN	36
16.	PROBLEMEN OPLOSSEN	
17.	SPECIFICATIES	
18.	ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELEN	41

2. VEILIGHEIDSMAATREGELEN

In de VEILIGHEIDSMAATREGELEN worden de volgende symbolen gebruikt voor een veilig en juist gebruik van de producten en om schade aan apparaten te voorkomen.

	Wanneer instructies aangegeven met dit symbool niet worden nageleefd, kan dit resulteren in zwaar of fataal persoonlijk letsel.
OPGELET	Wanneer instructies aangegeven met dit symbool niet worden nageleefd, kan dit resulteren in licht persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

Informatie over symbolen



Het symbool geeft aan dat dit informatie is waar u rekening mee moet houden (inclusief gevaar en waarschuwingen).



S geeft aan dat "demonteren verboden is".

Het symbool geeft aan dat dit informatie over verplichte of na te leven procedures is.



geeft aan dat u de "stekker uit het stopcontact moet halen".

Het symbool geeft aan dat dit informatie is over verboden handelingen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ BEDIENING

Voer de volgende handelingen nooit uit. Wanneer u de instructies niet naleeft, kan dit resulteren in brand, een elektrische schok of een ongeluk.		
\bigcirc	Steek geen vreemde objecten, zoals een stuk metaal, in de producten en zorg dat er geen vloeistof in de producten komt.	
)	Raak de metalen onderdelen van de aansluitingen, AC- en DC-stekker, niet aan.	
\mathcal{O}	Laat de aansluitingen van de producten, de AC-stekker en de DC-stekker geen contact maken met een geleider, zoals metaal, om kortsluiting te voorkomen.	
	Mors geen vloeistof op de producten.	
\bigcirc	Raak de producten niet met natte handen aan.	
	Demonteer de producten niet en zet deze niet opnieuw in elkaar.	
\oslash	Gebruik de printer alleen met de gespecificeerde AC-adapter en AC-kabel.	
\bigcirc	Gebruik geen AC-adapter met een ander voltage dan opgegeven.	
\bigcirc	Houd de AC-stekker en de DC-stekker uit de buurt van stof en metalen objecten.	
\bigcirc	Controleer of de AC- en DC-stekker goed zijn aangesloten wanneer u de producten gebruikt.	
$\mathbf{\mathbf{\hat{\mathbf{N}}}}$	Maak de AC-kabel, de AC-stekker en de DC-stekker niet kapot.	
\mathcal{D}	Buig en/of draai de AC-kabel niet met kracht, trek er niet hard aan en plaats er geen zware dingen op.	
Neem de elektrisc	e volgende instructies in acht. Wanneer u de instructies niet naleeft, kan dit resulteren in brand, een he schok of een ongeluk.	
$\mathbf{\mathbf{\hat{\mathbf{N}}}}$	Gebruik deze producten alleen in landen waar de producten aan de regelgeving voldoen.	
し	Wanneer u producten gebruikt die niet aan de regelgeving voldoen, kan het gebruik van de producten niet veilig zijn of kan er worden bepaald dat gebruik van de producten tegen de wet is.	
	Houd de stekker vast wanneer u de AC-kabel uit een stopcontact haalt.	

Procedures bij problemen

Volg in de volgende gevallen de instructies. Wanneer u de instructies niet naleeft, kan dit resulteren in brand, een elektrische schok of een ongeluk.

Schakel het apparaat uit en haal de AC-stekker uit het stopcontact wanneer er zich een van de volgende situaties voordoet:



- Niet te verhelpen abnormale status.
- De printer geeft een ongewone geur of rook af, is veel te warm of produceert te veel geluid.

Er is een stuk metaal, water of een ander vreemd object de printer binnengedrongen. De behuizing is defect.

Wanneer de AC-kabel is beschadigd, haalt u de AC-stekker uit het stopcontact. Gebruik geen beschadigde AC-kabel.

Neem de volgende instructies in acht. Wanneer u de instructies niet naleeft, kan dit resulteren in brand, een elektrische schok of een ongeluk.		
	Schakel het apparaat uit en haal de AC-stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat een langere tijd niet gebruikt, of voordat u het apparaat onderhoudt.	
\bigcirc	 Gebruik de producten niet of sla deze niet op in de volgende locaties: Een locatie die blootstaat aan direct zonlicht of een hoge temperatuur. Een locatie met een hoge luchtvochtigheid, veel stof en vloeistoffen. Een locatie waar sprake is van veel trillingen of die onstabiel is. 	
\bigcirc	Dek de producten wanneer u deze gebruikt niet af met een doek.	
\bigcirc	De thermische kop wordt tijdens het afdrukken heet, dus raak de thermische kop direct na het afdrukken niet aan. Laat de kop eerst afkoelen voordat u vastgelopen papier verwijdert of de kop reinigt.	
\bigcirc	De papierlade van de printer met een functie voor automatisch afsnijden bevat een blootliggend snijmes. Steek uw vingers niet in de printer. Raak het blootliggende mes niet aan wanneer de printerkap is geopend.	
\bigcirc	Zorg dat loshangende zaken, zoals lang haar, niet in de buurt van de printer komen wanneer deze wordt gebruikt. Wanneer deze verstrikt raken in de printer, kan dit resulteren in persoonlijk letsel of kan de printer worden beschadigd.	

3. VOORZORGSMAATREGELEN BIJ BEDIENING

Wees voorzichtig bij de volgende voorzorgsmaatregelen om de printer goed te gebruiken en de printer de beste prestaties te laten leveren en blijven te laten leveren.

De printer gebruiken

- Laat de printer niet op een hard oppervlak vallen of tegen een hard oppervlak stoten.
- Plaats de printer NIET in direct zonlicht.

Let op de omgevingstemperatuur en de luchtvochtigheid.

Een geschikte locatie om de printer te gebruiken is:

- Met een temperatuur van: 5°C tot 45°C (41 °F tot 113 °F)
- Met een luchtvochtigheid van: 10%RH tot 90%RH

Raadpleeg het gedeelte met technische informatie over de toegestane luchtvochtigheid bij elke temperatuur.

- Installeer de printer NIET in de buurt van apparaten die sterke elektromagnetische velden produceren, zoals een kopieermachine.
- Plaats de printer NIET op een locatie waar sprake is van roestvormende gassen of siloxaan enzovoort.
- Sluit de AC-adapter of de AC-kabel NIET aan op hetzelfde stopcontact waarop apparaten die geluid produceren zijn aangesloten.
- Open de papierkap NIET tijdens afdrukken of afsnijden.
- Sluit de interfacekabel NIET aan en ontkoppel deze NIET tijdens afdrukken of verzenden. Raak de stekker van de kabel NIET aan tijdens het afdrukken.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt.
 Haal bovendien de AC-stekker uit het stopcontact en plaats het thermisch papier om de geleiderol te beschermen wanneer u de printer een langere tijd niet gebruikt.
- Reinig de printer met een zachte, pluisvrije doek. Gebruik GEEN alcohol of een ander oplosmiddel.
- Reinig voor gebruik altijd de aansluitingen met een droge, zachte pluisvrije doek. Wanneer de aansluitingen vuil zijn, kan er wellicht geen contact worden gemaakt.
- Raak de thermische kop NIET rechtstreeks aan. Wanneer u dit wel doet, kan dit resulteren in een slechte kwaliteit veroorzaakt door vuil, of schade door statische elektriciteit.
- Raak de thermische kop NIET als deze nat is. Wanneer u dit wel doet, kan de printer worden beschadigd.
- Maak de thermische kop schoon met een wattenstokje of ander zacht materiaal.
- De AC-adapter kan tijdens gebruik heet worden. Dit is normaal en dit betekent niet dat de adapter defect is.
- Wanneer u de printer gebruikt in een omgeving met een lage temperatuur of wanneer u afdrukt met een hoge snelheid, kunnen de afdrukken minder duidelijk zijn of kan de printer veel geluid maken.
 Dit hoort bij het gebruikte papier en betekent niet dat de printer defect is.

- Houd rekening met statische elektriciteit wanneer u de printer bedient. Wanneer de statische elektriciteit wordt ontladen, kan dit een USB-communicatiefout veroorzaken. Wanneer dit probleem zich voordoet, ontkoppelt u de USB-connector die op het hostapparaat is aangesloten en wacht u een paar seconden. In dat geval moet u de USB-stekker op het hostapparaat losmaken en een paar seconden wachten voordat u deze weer aansluit.
- Druk NIET af zonder thermisch papier.
- Steek GEEN vreemde voorwerpen zoals een paperclip, een speld of een schroef in de interne onderdelen of in de sleuf van de printer en laat deze er ook niet in vallen.
- Mors GEEN vloeistoffen op de printer en spuit GEEN oplosmiddel op de printer.
- Druk de schakelaar op het bedieningspaneel NOOIT in met een scherp voorwerp, zoals de punt van een pen.
- Gebruik NIET twee of meerdere thermische papieren die samen zijn geplakt.
- Trek het thermisch papier NOOIT uit de printer wanneer het thermisch papier is geplaatst.
- De rand van de plaat kan letsel of schade aan voorwerpen veroorzaken. Houd hier rekening mee.
- Haal de DC- of AC-stekker uit het stopcontact wanneer er zich problemen met de printer voordoen.
- Demonteer de printer NOOIT zonder een onderhoudsmonteur.
- Zorg dat uw vingers of handen niet bekneld raken wanneer u de papierkap opent of sluit.
- Let op de installatierichting voor een goede werking en de veiligheid van het product.
- Sluit de RJ-connector NIET aan op een telefoonlijn. Deze wordt gebruikt om de lade te activeren.
- Sluit NOOIT een USB-kabel aan op de RJ-connector.
- Het Bluetooth-model gebruikt de 2,4 GHz frequentieband. Als Bluetooth wordt gebruikt rond apparatuur die dezelfde frequentieband gebruikt, zoals draadloos LAN (IEEE802.11b/g/n) of magnetrons, kan een storing op de radiofrequentie optreden en kan de communicatie onstabiel worden. Schakel in dat geval de storende apparatuur uit of vergroot de afstand tussen beide apparaten. Daarnaast kunt u ook de afstand tussen het hostapparaat en de printer verkleinen.
- De rand van het oppervlak kan roesten omdat in de printer staalplaat is gebruikt.
- Wanneer u de printer verplaatst, houdt u de hoofdbehuizing van de printer goed met beide handen vast en tilt u deze langzaam op om de rubberen voetjes vrij te maken van het installatieoppervlak.
 Wanneer u de printer snel of horizontaal optilt, kunnen de rubberen voetjes loskomen, de oppervlaktes worden beschadigd of kan de buitenste behuizing worden beschadigd.

- Omgaan met thermisch papier
- Bewaar het thermisch papier op een koele, droge en donkere plaats.
- Laat het thermisch papier GEEN contact maken met harde voorwerpen.
- Bewaar het thermisch papier NIET in de buurt van organische oplosmiddelen.
- VOORKOM dat plastic folie, vlakgom of plakband een langere tijd contact maakt met het thermisch papier.
- Stapel het thermisch papier met diazo-kopieën NIET direct na het kopiëren op.
- Gebruik GEEN chemische lijm.
- Gebruik altijd het gespecificeerde thermisch papier. Zie

"18. ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELEN" voor meer informatie.

Voorzorgsmaatregelen bij afdanken

Dank gebruikte printers af volgens de regelgeving voor afval die gelden voor uw locatie.

Aanduidingen

In deze handleiding worden de volgende twee soorten aanduidingen gebruikt om voorzorgsmaatregelen bij bediening en onderdelen die u moet onthouden aan te duiden:

-OPMERKING -

Voorzorgsmaatregelen bij bediening

Dit kader bevat onderdelen die, wanneer deze niet worden nageleefd, kunnen resulteren in een storing of een slechtere prestatie.

-TIP —

• Onderdelen om te onthouden

Dit kader bevat handige tips voor het gebruik van de printer.

4. VOORBEREIDING

Controleer of de verpakking de printer en de bijbehorende accessoires bevat.





Veiligheidsmaatregelen



Snelstartgids



Testrol thermisch papier



Scheidingsplaat R



Scheidingsplaat L

Printer

Modellen met de AC-adapter, de AC-kabel en de interfacekabel zijn ook verkrijgbaar.

Bewaar de verpakking en de verpakkingsmaterialen om deze te gebruiken wanneer de printer moet worden verzonden of om deze gedurende een langere periode op te slaan.

De beschikbare accessoires worden hieronder weergegeven.

Zie "5. HET TYPE MODEL VASTSTELLEN" voor de modellen waarbij accessoires worden geleverd.



Gespecificeerde AC-kabel (de CB-US05-20A is afgebeeld)



Gespecificeerde AC-adapter



Gespecificeerde USB-kabel



Gespecificeerde seriële kabel



Gespecificeerde USB-kabel (met voeding)





Bevestigingsset voor aan de muur

Achterplaat

5. HET TYPE MODEL VASTSTELLEN

Het model van de printer wordt als volgt vastgesteld:

	RP-D10- <u>k</u>	(27	<u>J1-L</u>	<u>J1C</u>	23
Kleur van de behuizing ——— W: Wit K: Zwart					
Behuizingcode 27J1: Voor het standaard-model 27J2: Voor het Bluetooth-model					
Interface — S: Serieel U: USB E: Ethernet 1: USB + Serieel* B: Bluetooth					
Optionele kabel inbegrepen					

Voor meer informatie kunt u contact met ons opnemen.

*: Serieel met voedingstoevoerpennen.

Wanneer de printer in uw apparatuur is ingebouwd en deze apparatuur de printer voorziet van elektrische voeding, is de nominale waarde van het ingaande voltage voor de RP-D10 zoals beschreven in de specificaties in "17. SPECIFICATIES" en "2.3 SPECIFICATIES SPANNINGSVOEDING" in "TECHNISCHE INFORMATIE OVER DE THERMISCHE PRINTER UIT DE SERIE RP-D10". Wanneer u een andere spanningsvoeding gebruikt dan de gespecificeerde AC-adapter, gebruikt u een spanningsvoeding op eigen risico die valt onder de veiligheidsnormen en de EMC-regelgeving.

6. ONDERDELEN VAN DE PRINTER



1 Aan-/uitschakelaar

Met de schakelaar POWER schakelt u de stroom in of uit. De LED brandt wanneer de printer is ingeschakeld. Houd de aan-/uitschakelaar langer dan drie seconden ingedrukt om de printer uit te schakelen.

2 Doorvoerschakelaar

De doorvoerschakelaar regelt de papierdoorvoer. Wanneer u de schakelaar een paar seconden ingedrukt houdt, voert de printer het thermisch papier gedurende de tijd dat u de schakelaar indrukt, door.

3 LED

De LED brandt wanneer de printer is ingeschakeld. Zie "LED-weergave" op de volgende pagina voor meer informatie.

4 Papieruitvoer

Het thermisch papier wordt hier uitgeworpen. De snijder is bevestigd.

5 Ontgrendelingshendel

Met de hendel kunt u de papierkap openen om het thermisch papier te plaatsen. De hendel kunt u ook gebruiken om de papierkap te openen wanneer het papier is vastgelopen.

6 Papierkap

De geleiderol wordt vrijgemaakt van het thermisch papier wanneer deze kap wordt geopend. Open deze kap om het thermisch papier te vervangen of om de thermische kop te reinigen.

7 Papierhouder

De papierhouder houdt het thermisch papier vast.

8 Thermische kop

De thermische kop drukt de data af op het thermisch papier. De thermische kop wordt tijdens het afdrukken heet, dus raak de thermische kop direct na het afdrukken NOOIT aan.

9 Papiersensor

De sensor neemt het thermisch papier waar.

10 Geleiderol

De geleiderol zorgt ervoor dat het thermisch papier contact maakt met de thermische kop. De geleiderol draait om het papier door te voeren.

11 Snijder

De snijder snijdt het thermisch papier automatisch na het afdrukken af.

12 Voedingsconnector

Hier wordt de AC-adapter op aangesloten.

13 Interfaceconnector

Hier wordt de interfacekabel op aangesloten.

14 Connector voor het activeren van de lade

Dit is de connector om de lade aan te sluiten. Sluit hier geen telefoonlijn op aan.

15 Kabelklem

Hiermee kunt u de communicatiekabel vastzetten om te voorkomen dat deze wordt ontkoppeld.

16 Bluetooth-LED

Hier wordt de verbindingstatus van Bluetooth weergegeven.

17 Koppelingschakelaar

De koppelingschakelaar wordt gebruikt voor het koppelen met het hostapparaat.

■ LED-weergave

Printerstatus	LED (kleur)	LED (oplichtingspatroon)	
Uitschakelen	-	Uit	
Inschakelen (gereed om af te drukken)	Groen*1	Aan	
Afdrukken	Groen	Aan	
Wachten op testafdruk* ²	Groen	Knipperen-2	
Uitgangsbuffer vol	Groen	Knipperen-1	
Storing Papier is op	Oranje	Knipperen-2	
Storing Kap open	Oranje	Knipperen-1	
Hardwarefout	Rood	Aan	
Storing koptemperatuur	Rood	Knipperen-1	
Storing Vp-voltage	Rood	Knipperen-2	
Storing Snijder	Rood	Knipperen-3	
FW herschrijven	Oranje	Aan	

*1: Standaardwaarde *2: Geldig voor Ethernet met firmwareversie 1.06 of hoger.

Knipperpatroon

Status	Patroon
Knipperen-1	0.2s 0.8s
Knipperen-2	0.1s 0.1s 0.1s
Knipperen-3	

7. VOEDING AANSLUITEN

Deze printer kan via een AC-adapter van voeding worden voorzien. Raadpleeg "17. SPECIFICATIES" voor de AC-adapter.

De AC-adapter aansluiten

- (1) Sluit de AC-kabel aan op de AC-adapter.
- (2) Steek de DC-stekker van de AC-adapter in de voedingsconnector van de printer.
- (3) Steek de AC-stekker van de AC-kabel in een stopcontact.



- Sluit de DC-stekker correct aan op de voedingsconnector van de printer. Als de DC-stekker in de verkeerde richting wordt ingeduwd, kan dat schade veroorzaken.
- De DC-stekker van de voedingsconnector van de printer heeft een vergrendelingssysteem.
 Trek de DC-stekker in de tegenovergestelde richting van de pijl weergegeven op de voorzijde van de DC-stekker om deze te ontgrendelen.
 Ontgrendel de DC-stekker zoals weergegeven in de afbeelding voordat u deze ontkoppelt.
 Schakel de voeding uit voordat u de AC-adapter aansluit of ontkoppelt.
- Haal de stekker van de AC-kabel uit het stopcontact wanneer u de printer een langere periode niet gebruikt.

8. THERMISCH PAPIER PLAATSEN

De printer gebruikt de papierrol (hierna thermisch papier genoemd). De functie-instelling van de printer verschilt afhankelijk van het gebruikte thermisch papier. Zie "11. FUNCTIE-INSTELLINGEN" voor meer informatie.

Thermisch papier plaatsen

- (1) Bedien de ontgrendelingshendel in de richting van de pijl zoals op de afbeelding hieronder om het papierdeksel te openen.
- Uitwerpen bovenzijde



Uitwerpen voorzijde



- (2) Pak het gelijmde uiteinde van het thermisch papier vast.
- (3) Plaats het thermisch papier direct boven de papierhouder. Plaats dan het thermisch papier in de hieronder afgebeelde richting.
- Uitwerpen bovenzijde



Uitwerpen voorzijde



-OPMERKING -

Bezeer uw vingers niet aan het snijblad.

- (4) Trek het thermisch papier recht. Controleer of het thermisch papier niet scheef is geplaatst.
- Uitwerpen bovenzijde



Uitwerpen voorzijde



- (5) Druk het deel aangegeven door de pijl in de afbeelding stevig naar beneden om de papierkap te sluiten zodat wordt voorkomen dat maar een kant wordt gesloten.
- Uitwerpen bovenzijde



Uitwerpen voorzijde



-OPMERKING —

- Trek het thermisch papier recht.
- Druk stevig op de papierkap en voorkom dat slechts een zijde wordt gesloten.
- (6) Wanneer de papierkap is gesloten, wordt het papier automatisch doorgevoerd en gesneden.

-OPMERKING -

- Beweeg de ontgrendelingshendel helemaal tot de limiet. Wanneer u dit niet doet, kan het zijn dat de papierkap niet wordt geopend.
- Bedek de papieruitvoer NIET en trek het uitgeworpen thermisch papier niet naar beneden. Wanneer u dit wel doet, kan het papier vastlopen.
- Raak de geleiderol en de tandwielen in de printer NIET aan. Wanneer u dit wel doet, kan de afdrukkwaliteit slechter zijn of kan er schade ontstaan.
- Gebruik thermisch papier waarvan de kern een binnendiameter van 12mm en een buitendiameter van 18mm heeft. Gebruik bovendien GEEN thermisch papier met een gelijmd of vastgetaped uiteinde.

- TIP

 Wanneer u een langere periode het thermisch papier in de printer laat en de printer niet gebruikt kan, wanneer u de printer weer gebruikt, het papier vastlopen omdat het oppervlak van het thermisch papier tegen de thermische kop aanplakt door veranderde omgevingsomstandigheden. Wanneer dit probleem zich voordoet, opent u de papierkap om het thermisch papier los te maken van de thermische kop en sluit u vervolgens de papierkap weer. ■ Vorm van thermisch papier



-OPMERKING -

 Gebruik GEEN vervormd thermisch papier. Wanneer u dit wel doet, kan de printer worden beschadigd.



9. VASTGELOPEN PAPIER VERKOMEN EN VERHELPEN

Raak het thermisch papier niet aan wanneer het wordt uitgeworpen of voordat het is afgesneden. Wanneer de papieruitvoer bedekt is, of wanneer u het thermisch papier eruit trekt wanneer het wordt uitgeworpen, kan het papier vastlopen, kan er een storing tijdens het snijden optreden of kan er een storing op de lijn zijn. Open de papierkap nooit wanneer het papier wordt afgesneden.



Vastgelopen papier verwijderen

Wanneer het papier is vastgelopen, verwijdert u het thermisch papier als volgt:

- (1) Schakel het apparaat uit.
- (2) Bedien de ontgrendelingshendel om de papierkap te openen en verwijder het vastgelopen papier.

-OPMERKING -

- Beschadig de printer niet wanneer u het thermisch papier verwijdert.
 Raak vooral de thermische kop niet aan omdat deze snel defect kan raken.
- (3) Plaats het thermisch papier in de rechte stand en sluit voorzichtig de papierkap.
- (4) Schakel het apparaat in.
- (5) Wanneer de storing is verholpen, brandt de LED groen.

-OPMERKING -

 De thermische kop wordt tijdens het afdrukken heet, dus raak de thermische kop direct na het afdrukken NOOIT aan.

Storing snijder verhelpen

Wanneer de motor is vergrendeld tijdens het snijden van papier vanwege een storing in de snijder en de papierkap niet kan worden geopend, herstelt u de printer op de volgende manier.

(1) Schakel het apparaat uit.

-OPMERKING -

Let erop dat u het apparaat uitschakelt voordat u een storing in de snijder verhelpt.

- (2) Bedien de ontgrendelingshendel herhaaldelijk tot de limiet terwijl u de papierkap vasthoudt om het snijblad terug te laten trekken. Open dan de papierkap. Wanneer papier is vastgelopen, verwijdert u het papier.
- (3) Plaats het thermisch papier in de rechte stand en sluit voorzichtig de papierkap.
- (4) Schakel het apparaat in.
- (5) Wanneer de storing is verholpen, brandt de LED groen.

-OPMERKING -

- Gebruik GEEN balpen, drijver, freesmes enzovoort om vastgelopen papier te verwijderen. Zorg ervoor dat u de printer niet beschadigt.
 - Raak vooral de thermische kop niet aan omdat deze snel defect raakt.
- Bezeer uw vingers niet aan het snijblad.
- Oefen NIET te veel kracht uit op het snijblad.

10. TESTAFDRUK

De printer heeft een functie om een testafdruk te maken.

Bij de testafdruk worden de firmwareversie en de instelwaarde van de functie-instelling afgedrukt.

- (1) Controleer of het thermisch papier in de printer is geplaatst en of de printer is uitgeschakeld. Wanneer het thermisch papier niet is geplaatst, plaats u het thermisch papier zoals aangegeven in "8. THERMISCH PAPIER PLAATSEN" en schakelt u de printer uit.
- (2) Zet de aan-/uitschakelaar op Aan terwijl u de doorvoerschakelaar ingedrukt houdt. Laat de doorvoerschakelaar los wanneer de printer is ingeschakeld. (De LED brandt groen.)
- (3) De testafdruk wordt afgedrukt.

RP series Interface RP-D10 [Ver X.XX] DD.MMM.YYYY Copyright(C):SII
* MS1 * 4) Standby LED:Green 7) Auto Activation by AC:Enable 8) Power SW:Enable
* MS2 * 1-2)Buzzer Count:None 3-4)Buzzer Pattern:Pattern1 5) Buzzer Volume:Loud
* MS3 * 1-2)Buzzer Count:None 3-4)Buzzer Pattern:Pattern1 5) Buzzer Volume:Loud
 * MS4 * 1-2)Division Method:288[dots] 3) Head Drive:Dynamic 4) Paper Width:80mm 5) Effective Dots:576[dots] 7-8)Print Speed:High
 * MS5 * 1) Auto Status Back:Enable 2) Init.Response:Enable 3) Error Through:Enable 4) Response Data Discarding:Disable 6-7)Paper Set Handle:Standard 8) Cutting Method:Full
* MS6 * 1-8)Print Density:100%
* MS7 * 1-8)Thermal Paper:KT 48 FA
* MS13 * 1) Kanji Code:JIS Code 2) Reverse Function:Disable 3) Realtime Command:Enable
* MS17 * 1-2)Paper Saving:Disable
* Communication Type * USB Communication Control Model:RP-D10 USB Device Class:Printer
* Font Information * JIS X 0208-1997 Font Exist Gaiji Font enable Down-load Font enable Character Code Table:Code Page437 International Character:USA
* Serial Number Information * XXXXXXXXX

11. FUNCTIE-INSTELLINGEN

Het is mogelijk om de communicatiemethode of het type thermisch papier vooraf in te stellen nadat de printer is ingeschakeld. Stel deze functies in voordat u de printer gebruikt.

De functie-instellingen van de printer worden opgeslagen in het FLASH-geheugen. Deze zijn van toepassing totdat u deze overschrijft. U kunt deze functies instellen met de geheugenschakelaar (deze wordt hierna MS (memory switch) genoemd) MS1 tot 7, 13, 15 tot 17, 39 tot 40.

Zie de "TECHNISCHE INFORMATIE OVER DE THERMISCHE PRINTER UIT DE SERIE RP-D10" voor meer informatie.

12. VERBINDEN MET HET HOSTAPPARAAT

De printer ondersteunt via een interfacekabel het seriële, USB-, USB + Serieel-, Ethernet-communicatiemodel, of het Bluetooth-model, afhankelijk van het model. De functie-instellingen van de printer verschillen afhankelijk van de gebruikte communicatiemethode. Zie de "TECHNISCHE INFORMATIE OVER DE THERMISCHE PRINTER UIT DE SERIE RP-D10" voor meer informatie.

Voor seriële, USB-, of Ethernet-communicatie hebt u een afzonderlijke interfacekabel nodig. Zie "17. SPECIFICATIES" voor informatie over de interfacespecificaties.

De communicatiesnelheid kan afnemen, afhankelijk van het verwerken via software en van wat er afgedrukt wordt.

Seriële/USB-/Ethernetcommunicatie Via Interfacekabel

- (1) Schakel het apparaat uit.
- (2) Sluit de interfacekabel die u wilt gebruiken aan op de interfaceconnector aan de achterzijde van de printer.
 (Wanneer u een USB-kabel aansluit, zet u de kabel vast met de kabelklem zoals hieronder weergegeven.)
- (3) Schakel de printer in en verzendt data van het hostapparaat naar de printer.
- (4) Controleer of de data goed worden afgedrukt.



Interfacekabel voor USB-communicatie en de USB-kabel vastzetten



Interfacekabel voor seriële communicatie



Interfacekabel voor Ethernet-communicatie

-OPMERKING —

- Wanneer u een interfacekabel aansluit op de interfaceconnector, drukt u deze zo ver in totdat u een klik hoort.
- Sluit NOOIT stekkers van andere kabels, zoals de kabel voor het activeren van de lade of een telefoonlijn, aan op de interfaceconnector.
- Wanneer u aansluit op een antenne bekabelde LAN-kabel, gebruik deze dan via een ander overspanningsbeveiligingsapparaat. Wanneer dit apparaat niet wordt gebruikt, kan de printer door blikseminslag worden beschadigd.

Bluetooth-communicatie

- Schakel het apparaat in en koppel het met het hostapparaat.
 Bij verzending uit de fabriek knippert de Bluetooth-LED als u gedurende 7 seconden op de koppelingschakelaar op de achterkant van de printer drukt, en de printer wordt de koppelingmodus gedurende 60 seconden. Koppel gedurende deze periode met het hostapparaat.
 De koppeling wordt uitgevoerd met SSP (Simple Secure Pairing). Maar als het hostapparaat SSP niet ondersteunt, wordt de pincode gebruikt. De standaard pincode is "0000".
- Maak de Bluetooth-verbinding met het hostapparaat.
 Zodra de verbinding tot stand is gebracht, licht de Bluetooth-LED op.
- (3) Controleer de communicatiestatus in het hostapparaat.
- (4) Verzend gegevens van het hostapparaat en controleer of de gegevens correct zijn afgedrukt.

🔨 WAARSCHUWING 📖

- De printer kan een invloed uitoefenen op medische of andere elektronische apparaten. Vraag de respectieve fabrikanten of dealers naar informatie en gegevens over de invloed door radio-interferentie.
- Volg hun richtlijnen bij gebruik van de printer in medische instellingen.
- Gebruik de printer NIET in een zone of gebied waar het gebruik ervan verboden is.

- TIP

• De communicatieafstand bedraagt ongeveer 10 m. De afstand kan echter afhangen van radio-interferentie en de omgeving.

Aansluiten op de lade

- (1) Schakel het apparaat uit.
- (2) Steek de steker van de kabel voor het activeren van de lade in de connector voor het activeren van de lade aan de achterzijde van de printer.
- (3) Schakel het apparaat in.



-OPMERKING -

- Houd de stekker vast en trek nooit aan de kabel wanneer u de kabel voor het activeren van de lade aansluit of ontkoppelt.
- Sluit GEEN andere kabels, zoals een telefoonlijn, dan een kabel voor het activeren van de lade aan op de connector voor het activeren van de lade.
- Sluit NOOIT een USB-kabel aan op de connector voor het activeren van de lade.

13. INSTELLINGEN BIJ GEBRUIK VAN PAPIER VAN 58mm BREED

- (1) Schakel het apparaat uit.
- (2) Bedien de ontgrendelingshendel om de papierkap te openen.
- (3) Plaats de aangesloten scheidingsplaat R of scheidingsplaat L in de papierhouder in een schuine stand zoals hieronder weergegeven.



(4) Draai scheidingsplaat R of L in de papierhouder in de richting van de pijl (zie afbeelding hieronder) zodat de zijkant van de papierhouder en de scheidingsplaat evenwijdig zijn.





(5) Plaats de haak die zich aan de bovenzijde van scheidingsplaat R of L bevindt, in de opening van de papierhouder zoals hieronder weergegeven.



(6) Duw scheidingsplaat R of L in de richting van de pijl (hieronder weergegeven) om deze langs de zijkant van de papierhouder te plaatsen en steek dan het uitsteeksel aan de onderzijde van de scheidingsplaat in de opening van de papierhouder.





(7) Draai de printer om en controleer of het uitsteeksel van scheidingsplaat R of L goed in de opening van de papierhouder is gestoken (de pijl hieronder weergegeven).



Zie "TECHNISCHE INFORMATIE OVER DE THERMISCHE PRINTER UIT DE SERIE RP-D10" om de MS4-4 (selectie van de papierbreedte) in te stellen op 58mm.

-OPMERKING -

- Stel de papierbreedte in voordat u de printer voor de eerste keer gebruikt. Wijzig de papierbreedte niet meer als u de printer gebruikt. Wanneer u dit wel doet, kan de printer worden beschadigd.
- Duw niet te hard tegen de spanrol en trek er niet te hard aan.
- Wanneer u thermisch papier van 58mm breed gebruikt, kan de geleiderol rubberen deeltjes loslaten omdat de geleiderol contact maakt met de thermische kop. Verwijder deze rubberen deeltjes regelmatig om een goede afdrukkwaliteit te behouden.

14. INSTALLATIE VAN ACCESSOIRES

Bevestigingsset voor aan de muur (WLK-B01-1)

(1) Voorbereiding

Controleer of de verpakking het product en de bijbehorende accessoires bevat.



Bevestigingsschroef voor printer (vier stuks) (Tapschroef 3×6)



Beugel voor bevestiging aan de muur



Printerbeugel



Bevestigingsschroef voor de beugel voor bevestiging aan de muur (zes stuks) (Houtschroef 3,8×18) (2) De printerbeugel monteren

Bevestig de printerbeugel stevig met de vier bevestigingsschroeven voor de printer, zoals hieronder weergegeven.

De aanhaalkoppel moet 39,2cN•m (4kgf•cm) zijn.



-OPMERKING -

Schakel eerst de voeding uit. Verwijder de AC-kabel van de AC-adapter en de interfacekabel.

(3) Beugel voor bevestiging aan de muur monteren

Monteer de beugel op het bevestigingsoppervlak en zet deze dan stevig vast met de zes bevestigingsschroeven voor de beugel voor bevestiging aan de muur. De WLK-B01-1 is ontworpen om aan een muur te worden bevestigd.

Controleer na het monteren of de beugel voor bevestiging aan de muur goed vastzit en geen ratelend geluid maakt.

-OPMERKING -

De bijgeleverde bevestigingsschroeven voor de beugel voor bevestiging aan de muur zijn bedoeld voor monteren op hout. Gebruik deze niet voor montage op andere materialen.

(4) De printer installeren

Schuif de printer in de beugel voor bevestiging aan de muur, van boven naar onderen, om de printerbeugel in de beugel voor bevestiging aan de muur te schuiven, zoals hieronder afgebeeld.



-OPMERKING -

Controleer de locatie en het materiaal/de structuur van de muur en installeer dan de printer en controleer of deze goed is bevestigd. Wanneer de printer valt, zou dit letsel of schade aan eigendommen kunnen veroorzaken.

■ Achterplaat (BCP-A01-K (zwart), BCP-A01-W (wit))

(1) Voorbereiding

Controleer of de verpakking de achterplaat en de bijbehorende accessoires bevat.



(2) Installatie van de kabels

Sluit de DC-stekker van de AC-adapter en de interfacekabel aan voordat u de achterplaat installeert.



-OPMERKING -

- Schakel voor de handeling de voeding uit.
- Voer de handeling uit nadat u de AC-kabel uit de AC-adapter hebt gehaald.

(3) Installatie van de achterplaat

Plaats het uitsteeksel aan de achterkant van de achterplaat in het gat van de achterkant van de printer, en bevestig de achterplaat dan stevig met behulp van twee printerbevestigingsschroeven zoals in onderstaande afbeelding. De aanhaalkoppel moet 39,2 cN•m (4 kgf•cm) zijn.



15. DE PRINTER ONDERHOUDEN

De thermische kop van de printer hoeft niet te worden onderhouden.

Wanneer papierpoeder zich opeen heeft gestapeld, reinigt u de thermische kop om gedurende een lange periode de beste afdrukkwaliteit te behouden.

■ Thermische kop/geleiderol/rubber voetjes reinigen

- (1) Schakel het apparaat uit.
- (2) Haal de AC-stekker van de AC-adapter uit het stopcontact.
- (3) Open de papierkap.
- (4) Reinig de thermische kop, de geleiderol of de rubber voetjes met een wattenstokje dat vochtig is gemaakt met een kleine hoeveelheid ethyl-alcohol.
- (5) Wacht totdat de ethyl-alcohol op de thermische kop en de geleiderol helemaal is verdampt en sluit dan de papierkap.



-OPMERKING

- Reinig de thermische kop wanneer deze is afgekoeld.
- Maak de thermische kop schoon met een wattenstokje of een ander zacht materiaal.
- Raak de tandwielen van de geleiderol NIET aan. Wanneer u dit wel doet, kan de afdrukkwaliteit slechter zijn of kan er schade ontstaan.
- De rubber voetjes hebben een speciale adsorptiestructuur. Door stof en vuil kan de adsorptiekracht verloren gaan. Dit probleem kunt u echter verhelpen door de voetjes schoon te maken.

16. PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer de volgende punten voordat u een reparatieverzoek indient:

De printer schakelt niet in

- Gebruikt u de gespecificeerde AC-adapter?
- Zijn de AC-kabel en de AC-adapter goed aangesloten?
- Is de AC-adapter goed op de printer aangesloten?

De printer drukt niet af

- Is de interfacekabel goed aangesloten?
- Zijn de specificaties van de interfacekabel conform de specificaties in deze handleiding?
- Is de communicatiestatus tussen de printer en het hostapparaat in orde?
- Gebruikt u het gespecificeerde thermisch papier? Is de richting van het papier (boven/achter) juist?

Er wordt een foutmelding weergegeven

- Zie "LED-weergave" op pagina 13.
- Is de functie-instelling van de printer juist?

17. SPECIFICATIES

■ Specificaties van de printer

Item	Specificatie	
Model	RP-D10	
Afdrukmethode	Thermisch afdrukken	
Aantal tekens per regel* ¹	Papierbreedte 80 mm: 24 punten × 12 punten 48 cijfers (42 cijfers* ²) 16 punten × 8 punten 72 cijfers (64 cijfers* ²) Papierbreedte 58 mm: 24 punten × 12 punten 36 cijfers (30 cijfers* ²) 16 punten × 8 punten 54 cijfers (45 cijfers ²)	
Tekengrootte (H × B)	1-byte: H 24 punten × B 12 punten, H 16 punten × B 8 punten 2-bytes: H 24 punten × B 24 punten, H 16 punten × B 16 punten	
Aantal effectieve punten	Papierbreedte 80 mm: 576 punten (512 punten* ²) Papierbreedte 58 mm: 432 punten (360 punten* ²)	
Beeldpuntdichtheid	8 punten/mm	
Papierbreedte/afdrukbreedte	80 mm/72 mm (80 mm/64 mm* ²) 58 mm/54 mm (58 mm/45 mm* ²)	
Afdruksnelheid	Max. 200 mm/sec	
Snijmethode papier	Schuiven - snijden methode	
Snijtype papier	Volledig, gedeeltelijk (tabblad in het midden)	
Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 45 °C (41 °F tot 113 °F)	
Relatieve vochtigheid*3	10%RH tot 90%RH	
Afmetingen (B × D × H)	129 × 129 × 129 mm* ⁴	
Gewicht	Circa 850 g (exclusief het thermisch papier)	
Ingaand voltage	DC24,0 V ±5%	

*1: *2: *3:

1-byte teken, ruimte tussen tekens is 0 punten. Wanneer u 512/360 punten met MS4-5 (het aantal effectieve punten selecteren) kiest.

Raadpleeg het gedeelte met technische informatie over de toegestane luchtvochtigheid bij elke temperatuur.

*4: Exclusief uitsteeksels.

■ Opgegeven specificaties van de AC-adapter

(Accessoires)

Item	Specificatie
Model	PW-E2427-W1
Ingaand voltage	AC100 V tot 240 V, 50/60 Hz
Nominaal uitgangsvermogen	DC24,0 V, 2,71 A
Afmetingen (B × D × H)	53 × 114 × 37 mm*
Gewicht	Circa 330 g
*. Evaluated hele al	

*: Exclusief kabel.

(Accessoires)

Item	Specificatie
Model	PW-E2427-W2
Ingaand voltage	AC100 V tot 240 V, 50/60 Hz
Nominaal uitgangsvermogen	DC24,0 V, 2,71 A
Afmetingen (B × D × H)	53 × 114 × 37 mm*
Gewicht	Circa 330 g

*: Exclusief kabel.

■ Specificaties van de interface

Specificaties van de seriële interface

Item	Specificatie
Synchronisatiemethode	Asynchroon
Transmissiesnelheid	9600, 19200, 38400, 115200 bps
Datalengte	7 of 8 bits
Pariteit	Geen, Even of Oneven
Stroomschema	Hardwareregeling , Xaan/Xuit

Specificaties van de USB-interface

Item	Specificatie
Versie	Ver. 2.0
Transmissiemodus printerdata	Bulkoverdracht (12 Mbps)

Specificaties Ethernet-interface

Item	Specificatie
Communicatiestandaard	10Base-T/100Base-TX

Bluetooth-interfacespecificaties

Item	Specificatie
Versie	Ver. 2.1+EDR
Zendvermogenklass	Klasse 2
Profiel	SPP, iAP2

■ Landen waarin het product moet worden verkocht

Het product moet worden verkocht in de hieronder vermelde landen.

✓: Landen waarin het product moet worden verkocht

Landen* ¹	RP-D10 (Bluetooth-model)	RP-D10 (Andere modellen)	PW-E2427-W1 ^{*2} (Gespecificeerde AC-adapter)	PW-E2427-W2 ^{*2} (Gespecificeerde AC-adapter)
Japan	✓	\checkmark	~	-
VS	✓	\checkmark	-	✓
Canada	✓	\checkmark	-	✓
EU, EFTA	✓	\checkmark	~	-
Turkije	-	\checkmark	~	-
Brazilië	-	\checkmark	-	~

*1: Neem contact op met uw SII-vertegenwoordiger wanneer u de producten wilt gebruiken in andere landen dan hierboven vermeld.

*2: Of de AC-kabel voldoet aan de regelgeving, verschilt per land. Zie de tabel met gespecificeerde AC-kabels hieronder.

■ Tabel gespecificeerde AC-kabels

Landen	Model* ¹
Japan	CB-JP07-20A, CB-JP08-20A
VS, Canada	CB-US05-20A, CB-US06-20A
EU (beh. Verenigd Koninkrijk), EFTA, Turkije	CB-CE04-20A, CB-CE05-20A
Verenigd Koninkrijk	CB-UK03-20A, CB-UK04-20A
Brazilië	*2

*1: Het is onmogelijk om elk model in andere landen dan vermeld te gebruiken.

*2: Gebruik de AC-kabel met een lengte van 2,0 meter die overeenstemt met de veiligheidsnormen van Brazilië.

18. ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELEN

Accessoires

Naam	Model
Gespecificeerde AC-adapter	PW-E2427-W1
	PW-E2427-W2
Gespecificeerde AC-kabel*	CB-JP07-20A, CB-JP08-20A
	CB-US05-20A, CB-US06-20A
	CB-CE04-20A, CB-CE05-20A
	CB-UK03-20A, CB-UK04-20A
Bevestigingsset voor aan de muur	WLK-B01-1
Achterplaat (zwart)	BCP-A01-K
Achterplaat (wit)	BCP-A01-W
Gespecificeerde USB-kabel	IFC-U02-2
Gespecificeerde seriële kabel	IFC-S02-2
Gespecificeerde USB-kabel (met voeding)	IFC-V01-1

*: De vorm van een stopcontact verschilt per land. Controleer voor gebruik of u het stopcontact kunt gebruiken.

■ Gespecificeerd thermisch papier

Model	Fabrikant
PD160R-N	Oji Paper
F220VP	Mitsubishi Paper Mills
P220VBB-1	Mitsubishi Paper Mills
F5041	Mitsubishi HiTec Paper
KT48FA	Papierfabrik August Koehler
Alpha400-2.1	Appvision

Wanneer u ander thermisch papier gebruikt dan wat gespecificeerd is, is de drukkwaliteit of opgegeven levensduur van de thermische kop niet gegarandeerd.



Seiko Instruments Inc. 1-8, Nakase, Mihama-ku, Chiba-shi, Chiba 261-8507, Japan Print System Division Telefoon:+81-43-211-1106 Fax:+81-43-211-8037

Seiko Instruments USA Inc. Thermal Printer Div. 21221 S. Western Avenue, Suite 250, Torrance, CA 90501, VS Telefoon:+1-310-517-7778 Fax:+1-310-517-7779

Seiko Instruments GmbH Siemensstrasse 9, D-63263 Neu-Isenburg, Duitsland Telefoon:+49-6102-297-0 Fax:+49-6102-297-222 info@seiko-instruments.de

Seiko Instruments (H.K.) Ltd. 4-5/F, Wyler Center 2.200 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T., Kowloon, Hongkong Telefoon:+852-2494-5160 Fax:+852-2424-0901

(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.)